

JEL UERJ
Jornadas de Estudos da Linguagem
Instituto de Letras da UERJ - 11º andar

VIII
27 e 28
novembro 2014



LANÇAMENTO DE LIVROS - VIII Jornadas de Estudos da Linguagem / UERJ

Autores presentes no evento:

1. Lauro José Siqueira Badini e Lucília Maria Abrahão e Souza



Discurso e sujeito: trama de significantes

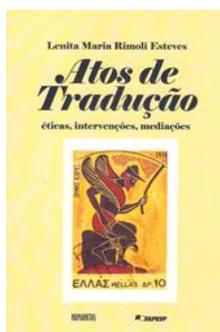
Editora: EdUFSCar

Páginas: 246

Ano de publicação: 2014

Neste livro, trata-se de pensar a relação entre *discurso* e *sujeito* a partir da consideração da *trama de significantes* como elemento irredutível de cada uma das reflexões apresentadas. Linguistas e psicanalistas, a partir de referências fundadoras como Saussure, Freud, Pêcheux e Lacan, revisitam e deslocam conceitos, fazem rendado novo com os fios de dizer. No entanto, ao produzir algo a partir dessa demanda, cada autor colocou algo de si que tornou seu texto singular, um traço de abordagem, de composição, de especial arranjo que pôde dar marca de origem ao mote inicial: *que relações estabelecer entre discursos e sujeitos?*

2. Lenita Esteves



Atos de Tradução: Éticas, Intervenções, Mediações

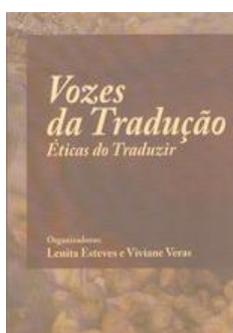
Editora: Humanitas

Páginas: 344

Ano de publicação: 2014

Assumindo a ideia do tradutor como intermediador entre culturas, que efetivamente atua em favor de uma melhor compreensão entre comunidades diferentes, a autora não deixa de considerar o fato de que, além da “boa intenção” do tradutor, de sua tarimba profissional, de seu vasto conhecimento das línguas e culturas com as quais trabalha, há mais variáveis nesse jogo, variáveis que às vezes fogem ao controle do profissional. Essa instabilidade, essa incerteza em relação ao sucesso de determinado ato de tradução, pode trazer um sentimento de insegurança, mas, segundo pensa Esteves, é a forma mais adequada de pensar a tradução, ou seja, como um fazer constante.

3. Lenita Esteves e Viviane Veras (Orgs.)



Vozes da Tradução: Éticas do Traduzir

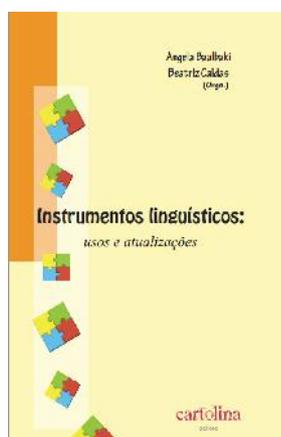
Editora: Humanitas

Páginas: 301

Ano de publicação: 2014

Este livro é o resultado do esforço reflexivo de pesquisadores integrantes do Grupo de Pesquisa MultiTrad, organizado em torno de um eixo que se funda justamente na heterogeneidade do objeto tradução. Em dezembro de 2012, o Grupo realizou, em Curitiba, seu segundo encontro independente, na forma do II Simpósio Nacional do Grupo MultiTrad. Este livro, organizado por Lenita Esteves e Viviane Veras, é o resultado das apresentações e discussões realizadas nesse evento, que se articulam em torno do eixo temático Vozes da Tradução, Éticas do Traduzir.

4. Angela Baalbaki e Beatriz Caldas (Orgs.)



Instrumentos linguísticos: usos e atualizações

Editora: Cartolina

Ano de publicação: 2014

Revisitando a contribuição teórica de Sylvain Auroux a respeito das criações tecnológicas que tem marcado as relações dos homens com as suas línguas, este livro traz artigos que se propõe a examinar novos aspectos de escrita, gramática e ementas em novos desdobramentos. A LIBRAS e sua comunidade são o foco de alguns desses trabalhos, contemplando a questão da sua escrita, a gramatização da língua portuguesa entre os surdos e as ementas de cursos de LIBRAS em universidades. Também se voltam alguns trabalhos para a questão da língua portuguesa no que diz respeito à sua historicidade e à questão da tradução para português no Brasil, à questão da língua portuguesa transnacional, ou seja, ensinada em nações vizinhas. Grande parte dos trabalhos é atravessada por um viés discursivo que leva em conta a história das ideias linguísticas.